ТЕАТР ДРУЖБЫ И БРАТСТВА

(Окончание. Начало на 1 и 2 стр.).

[illegible] Заприадзе, с восторгом смотрели на великолепную игру Акакия Хоравы, Васо Годзиашвили и других мастеров.

Для всех нас подлинным руководством к действию стали выдвинутые в речи Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища К. У. Черненко на юбилейном пленуме правления Союза писателей СССР те задачи, которые сегодня ставит партия перед деятелями культуры. Советская культура сегодня, говорит он, органический сплав духовных ценностей, создаваемых всеми нациями и народностями страны. И потому вполне понятно стремление художников — опереться на многовековые культурные традиции своего народа, глубже и ярче отобразить жизнь своей республики.

Наряду с этим товарищ К. У. Черненко подчеркивает, что «чем теснее национальная культура связана с другими, чем интенсивнее вбирает она в себя те черты духовного и художественного опыта братских народов, которые приобрели интернациональное значение, тем быстрее и плодотворнее она развивается. Тем больший вклад она вносит в обогащение духовной жизни всего советского народа, всего нашего общества».

Интернационализм, дружба народов — самые дорогие и заветные для нас идеи, которыми мы живем и дышим, которые мы должны беречь как зеницу ока.

Поздравляя весь коллектив Тбилисского государственного армянского театра, говорит в заключение С. Аветисян, мы уверены, что и впредь его сцена будет освещена факелом вечной и нерушимой дружбы наших народов, которую нам завещали Акакий Церетели, Габриэл Сундукян, Илья Чавчавадзе и Ованес Туманян, другие великие представители грузинской и армянской культуры.

От имени театральной общественности Азербайджана коллектив театра имени С. Шаумяна тепло поздравила с юбилеем и высокой государственной наградой народная артистка [illegible] ССР М. Садыхова. Она отметила, что вот уже более одного века Тифлисский армянский театр на земле братской Грузии выполняет свою добрую миссию, оставаясь верным традициям дружбы и братства, [illegible] которых заложили передовые сыновья трех закавказских народов и в первую очередь Илья Чавчавадзе, Хачатур Абовян, Мирза Фатали Ахундов.

Выступавшая пожелала шаумянцам новых успехов, новых творческих дерзаний.

Выступает председатель правления Союза писателей Армении В. Петросян.

— Юбилей — прекрасный повод и естественная потребность оглянуться назад, — говорит он. — Сегодняшний юбилей — такой повод и такая потребность вдвойне, втройне, ибо это нечто более важнее, священнее, нежели годовщина, пусть даже 125-я годовщина театра. Такой театр мог родиться и жить исключительно в чистейшей почве братства двух народов и культур, [illegible] театр наш лишь детище этого братства, начало которого никто не в силе ни обозреть, ни определить — оно в веках. Руководитель вашей прекрасной республики, глубоко чтимый всем армянским народом Э. А. Шеварднадзе, в 1978 году в Ереване, на праздневствах 150-летия вхождения Восточной Армении в состав России, сформулировал это поэтично и емко: грузины и армяне не просто братья, а братья-близнецы. Примерно 80 лет назад, по поводу чествования армянских артистов в Тифлисе, грузинский журнал «Театри да цховреба» писал: «Грузины и армяне собрались, проникнутые одной мыслью, одним чувством. В каждом слове, каждом приветствии красной нитью проходила одна главная мысль — грузино-армянское братство».

Оглядываясь назад, я вспоминаю [illegible] факт: когда хоронили великого тифлисца Габриэла Сундукяна, траурная процессия, по желанию покойного, остановилась в четырех местах. Два из них особенно красноречивы: перед городской думой — как знак и дань уважения к славному городу, гражданином которого он был, и перед грузинским национальным театром — как знак и дань уважения к великой культуре, которая и для армянского писателя стала бесконечно родной.

Наш юбиляр родился спектаклем «Армяне в Грузии», и это тоже — глубоко символично. Театр родился в трудные времена для моего народа: именно с 60-х годов прошлого века началось методическое и планомерное истребление Западной Армении — земли и людей. Последним актом этой трагедии стал кровавый кошмар 1915—20 годов, первый геноцид новейших времен, и зловещим автором этой трагедии был турецкий фашизм. В 1934 году, с трибуны первого съезда советских писателей, славный сын Грузии — Тициан Табидзе скажет: «Нужно вспомнить... формулу «Армения без армян», представить ущелья с гниющими трупами, тысячи сирот и беженцев во время резни, чтобы понять, [illegible] глубоко, взволнованно говорил тут старейший армянский писатель Ширванзаде. Мне приходилось видеть, как на протяжении 600 километров вокруг границ Советской Армении все превращено в пустыню».

Это были слова кровного брата, истинного сына грузинской земли, которая в те трагические дни приютила тысячи беженцев из Западной Армении и стала для них домом, небом, родиной.

В 1918 году блистательный поэт Ваан Терьян, [illegible] обоим нашим народам, горько и мучительно размышлял: «Умирает духовная Армения».

Не умерла, не могла умереть. В России, в других частях света и в первую очередь в Тифлисе, продолжали гореть костры нашей культуры и, тем самым сохранили бессмертный огонь для возрожденной Армении. В этом зале я чувствую дыхания Сундукяна, Раффи, Туманяна, Екмаляна, Прошяна, Арцруни, Мурацана, Агаяна, Нар-Доса, многих других, что жил и творил в Тифлисе и нашел свой вечный покой в братской земле, в священном для нас пантеоне Ходживанка. В этом зале я ощущаю зримое присутствие Саят-Новы — человека и гениального поэта, принадлежащего обоим нашим народам и культурам, удивительного воплощения нашего братства и единства.

Спасибо вам, низкий поклон грузинской земле, что не дали погаснуть костру нашей культуры. Армянский театр — священный огонь именно из этого костра. Петрос Адамян, Сирануйш, Чмшкян, Папазян, Абелян, Алиханян, Гулазян... Без этих имен невозможно представить феномен профессионального армянского театра, а все они и многие другие талантливые актеры блеснули именно на подмостках тбилисского театра. С первых же дней армянский театр стал и местом свидания и сотворчества двух наших культур. Постановки пьес грузинских писателей, выступления больших ваших артистов и режиссеров на сцене армянского театра... Эта счастливая реальность определяла и определяет лицо и направленность нашего театра. Иначе не могло и быть.

И когда в ноябре 1920 года на одной десятой части своей исторической родины Армения, с помощью революционной России, наконец-то обрела государственность, вошла в семью братских народов, для возрождения духовной родины нам нужен был негасимый огонь культуры. Да что там огонь: армянский театр в Тбилиси стал просто донором, который отдал свою праведную кровь, чтоб на армянской земле родился первый наш профессиональный театр, справедливо названный именем великого тифлисца Габриэла Сундукяна.

Спасибо славному нашему юбиляру, низкий поклон великой грузинской культуре — они сберегли эту кровь. Спасибо вдвойне и за то, что и после этого благородного кровотечения армянский театр уцелел, обрел новое дыхание, продолжал и продолжает свою благородную жизнь и благородную миссию.

Дорогие друзья, я уверен в том, что нет нужды мне — армянскому писателю — объясняться в любви к Грузии, грузинам, к грузинской культуре, но об одной черте мне все-таки хочется сказать. «Грузия — страна легенд, поэм и трагедий, — много лет назад говорил Галактион Табидзе, — но мы, поэты, должны [illegible] уповать только на прошлую славу. Современный поэт не может жить, постоянно оглядываясь».

Великого Галактиона, наверное, тревожило вот что: как оставаться вечно молодым народом, не переставая быть древним, [illegible] наследство прошлого не только честь, но и груз, пусть груз — священный. Вы доказали и доказываете эту прекрасную невозможность — оглядываясь, смотреть и, главное — идти вперед, не жить процентами прошлого, а все время создавать новые ценности, увеличивать духовный капитал народа, сегодня создавать прошлое — для будущего. Взять хотя бы феномен грузинского театра, кино и наиболее близкого мне — грузинской литературы. Казалось бы, после Руставели, Бараташвили, Пшавела, Галактиона — трудно быть грузинским поэтом. Но взгляните на небосвод нынешней поэзии — Ираклий Абашидзе, Джансуг Чарквиани, Морис Поцхишвили, Шота Нишнианидзе... Казалось бы, после Чавчавадзе, Киачели, Гамсахурдиа трудно быть грузинским прозаиком... Но золотая цепь продолжается — Нодар Думбадзе, Григол Абашидзе, Чабуа Амирэджиби, Реваз Джапаридзе, Арчил Сулакаури, Отар Чиладзе...

Я мучительно чувствую в этом зале присутствие незабвенного Нодара, человека беззащитной доброты, писателя — заново открывшего грузинский характер — пленительный и загадочный. Поймите все волнение и искренность моих слов, но я хочу поблагодарить грузинский народ, руководство республики, собратьев по перу за проявление высочайшей любви и за боль, которые я почувствовал в горькие минуты прощания с Нодаром Думбадзе. Я хочу поблагодарить глубокоуважаемого Эдуарда Амбросиевича за его слезы, за удивительно глубокие и нежные слова прощания, которые он подписал так естественно и трогательно: Эдуард Шеварднадзе. И поверьте: вся Армения восприняла уход из жизни Нодара Думбадзе как потерю родного сына, как своего неповторимого писателя. Многие книги Нодара переведены на армянский язык, но уже начата подготовка к изданию сочинений Нодара Думбадзе в двух-трех томах. Армянское телевидение готовит фильм о нем, будут новые театральные постановки, в «Арменфильме» родилась идея фильма по мотивам его произведений. И еще об одном. В удивительном детском городке, рожденном мечтой Нодара, где и он нашел свой вечный покой, армянские писатели, архитекторы, строители хотят построить традиционный наш родник из нашего камня, но больше — из нашей любви. На этом роднике будет простая надпись: «Детям Грузии от армянских братьев Нодара».

Дорогие друзья, все случилось так, как 80 лет назад: повод — юбилей театра, а все наши мысли и чувства обращены к нашему братству. И это прекрасно, и это делает честь славному нашему юбиляру — значит, за все эти 125 лет он служил этой благороднейшей идее. Служил повседневным творческим трудом, напряжением таланта, вдохновенно и преданно. Пожелаем же нашему юбиляру — такого же вечного продолжения.

В заключение, еще раз повторив мудрые слова поэта, что «цена любви — любовь», хочу еще раз заверить вас, дорогие грузинские братья, что армяне за вашу любовь всегда платили только любовью. Так было и так будет вечно!

Руководитель бригады коммунистического труда Тбилисского [illegible] Н. Арзуманова, приветствуя шаумянцев в связи со славным юбилеем и высокой наградой Родины, сказала, что они всегда держали в центре внимания вопросы эстетического воспитания трудящихся, приобщая их к тому прекрасному, сказочному миру, который называется театром.

Театр имени Шаумяна я посещаю со школьных лет. А теперь мы приходим сюда всей бригадой, и ничего, что некоторые члены бригады не владеют армянским языком. Мы помогаем понять, хотя и искусство не всегда нуждается в переводе. Таким родным очагом был Тбилисский театр и для армян, и для грузин. С такими же чувствами мы посещаем театры имени Руставели, Марджанишвили, Грибоедова. И эти дни для нас — настоящий праздник. Спасибо театру за высокую радость.

— Факт существования в Тбилиси армянского театра, — сказал в своем выступлении секретарь правления Союза писателей Грузии Т. Чиладзе, — уже сам по себе является свидетельством дружбы грузинского и армянского народов, их вековых культурных связей.

Армяно-грузинские культурные связи не ограничиваются лишь сферой сценического искусства. Такие же теплые братские взаимоотношения были и между писателями, художниками, композиторами. Мы, представители нынешнего поколения писателей Грузии и Армении, стараемся обогатить и умножить эти традиции братства и духовного родства, которые были заложены столетия назад и обрели новое содержание в наши дни. Кто из нас не гордится тем подлинным братством, которое объединяло Акакия Церетели и Габриэла Сундукяна, Ованеса Туманяна и его младшего собрата по перу Иосеба Гришашвили, Аветика Исаакяна и Георгия Леонидзе, Егише Чаренца и Тициана Табидзе.

Сегодня в нашей республике столь же популярны армянские поэты Ованес Шираз, Сильва Капутикян, писатели Серо Ханзадян, Вардгес Петросян, Грант Матевосян, как и в Армении — мои собратья по перу Нодар Думбадзе, Морис Поцхишвили, Джансуг Чарквиани и другие.

Посвященные юбилею театра имени Шаумяна эти торжества также являются новым проявлением армяно-грузинских культурных связей.

Председатель Армянского отделения Союза писателей Грузии Б. Сейранян сказал в своем выступлении:

Под нашим кровом идет большой и радостный праздник, можно сказать, праздник втройне. Прежде всего, после капитального ремонта наш обновленный и похорошевший театр гостеприимно распахнул свои двери и начал новый театральный сезон. Во-вторых, сегодня мы торжественно отмечаем знаменательную годовщину — славное 125-летие со дня основания Тбилисского армянского театра и, в-третьих, коллективу нашего театра вручена высокая награда Родины — орден «Знак Почета». Я бы сказал, что не менее знаменателен и тот факт, что высокую государственную награду коллективу нашего театра вручил кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии Эдуард Шеварднадзе — государственный и партийный деятель ленинского типа, большой патриот и интернационалист, с именем которого связаны достижения Грузинской ССР за последнее десятилетие, коренные изменения нравственно-психологического климата в республике.

В многовековой истории армянского театра 125 лет, может быть, не очень большой период, но именно за эти годы произошло много важных и знаменательных событий. Как-то Пушкин сказал, что уважение к прошлому — это черта, которая отличает цивилизацию от дикости. История — это связь времен, это наша память, а человек без памяти то же самое, что дерево без корней.

По этой сцене прошли почти все великие корифеи армянского театра, все его звезды.

Зародившись на благословенной грузинской земле, в древней, но вечно молодой столице грузинского народа Тбилиси, армянский театр, естественно, не мог оставаться в изоляции, без связей с грузинской театральной действительностью и не ощущать влияния таких театральных звезд, какими были Коте Марджанишвили, Сандро Ахметели, Дмитрий Алексидзе, Гига Лордкипанидзе, которые создали прекрасные спектакли и в армянском театре, даровав высокое эстетическое наслаждение. Наш театр не мог не прочувствовать обаяния таких мастеров сцены, какими были Васо Абашидзе, Акакий Хорава, Акакий Васадзе, Васо Годзиашвили, как классик грузинского театра, наша дорогая Верико Анджапаридзе. Многие из них принимали участие в армянских спектаклях, радуя зрителей. Наш театр не мог не обратиться к произведениям грузинской классической и современной драматургии. На его сцене были представлены пьесы Давида Клдиашвили, Сандро Шаншиашвили, Михаила Мревлишвили, Нодара Думбадзе, Марины Бараташвили и других. Именно так на протяжении этих лет грузинскую сцену украшали произведения корифеев армянской реалистической драматургии Габриэла Сундукяна и Александра Ширванзаде.

И вот так, рука об руку в теплой атмосфере взаимной близости, взаимовлияния и взаимообогащения развивались армяно-грузинские театральные связи, и в этой теплой атмосфере Тифлисский армянский театр прошел свой славный 125-летний путь.

Как армянский писатель, я хочу от имени моего народа, от имени армян, проживающих в Грузии, выразить горячую благодарность родной Коммунистической партии и Советскому государству за высокую награду Родины, присужденную театру, и заверить, что мы ответим на нее новыми патриотическими делами.

Приветствуя коллектив театра, студентка первого курса театрального института имени Руставели Н. Оксузян сказала, что она и ее товарищи только вступают в волшебный мир театра и сознают его благородную миссию — быть преемниками и продолжателями традиций, которые дошли до нас от Геворга Чмшкяна и Васо Абашидзе, Габриэла Сундукяна и Рафаела Эристави. Мы станем первыми выпускниками армянской группы театрального института имени Руставели и постараемся воспринять от наших учителей все то, что сегодня необходимо хорошему актеру.

После юбилейного вечера состоялся праздничный концерт с участием народных артистов СССР Гоар Гаспарян, Бабкена Нерсесяна, Метаксии Симонян, Нани Брегвадзе, Мгера Мкртчяна, народной артистки Грузинской ССР и Армянской ССР Софико Чиаурели, народной артистки Грузинской ССР и заслуженной артистки Армянской ССР Серик Шекоян, народных артистов Грузинской ССР Ираклия Учанеишвили, Гурама Сагарадзе, Соса Сосяна, заслуженного артиста Армянской ССР Глахо Захаряна, ансамбля дудукистов под руководством Ованеса Касьяна и других.

125-летний юбилей Тбилисского армянского драматического театра имени С. Шаумяна и торжественная церемония вручения его коллективу ордена «Знак Почета» вылилась в яркую демонстрацию дружбы грузинского и армянского народов, всех советских народов, взаимосближения их культур, глубокого интернационализма советских людей.

(Арменпресс).